

PAROCHIE VAN DE H. MARTINUS te Groningen

(Oud-Katholieke parochie voor
Groningen, Friesland, Drenthe en de Noordoostpolder)



Parochiebrief 15-8-2026 No. 162

Inhoud:

1. Van de pastoor
2. Ave maris stella – de vesperhymne voor o.a. 15 augustus
3. Diocesane livestreamvieringen
4. Hoe wij vieren
5. Thuiscollecte
6. Veilige kerk
7. Agenda
8. Contact

Eerstkomende viering

**Zondag 16 augustus, 10.30 uur - eucharistieviering
viering ontslapen van de H. Maagd Maria**

1. Van de pastoor

In ons parochiegebied kun je in verschillende plaatsen borden tegenkomen die je er op attenderen dat de scholen weer zijn begonnen en je daarmee aanmanen met jouw auto – nog voorzichtiger dan anders – door stad of dorp te manoeuvreren. De vakantieperiode is voorbij, maar in huis, school en op werk puffen en transpireren we door de zoveelste tropische dag van deze zomer. Gelukkig dat in onze streken – die voor de watervoorziening voor een groot deel steunt op de voorraad in het IJsselmeer – het water tekort niet zo erg is als in vele andere delen van ons land. Maar zorgelijk is het wel. Hoe je het ook wilt wenden of keren de bewijzen zijn er, dat de oorzaak van de

hoge temperaturen en alles wat dat met zich meebrengt in ieder geval voor een deel door ons mensen is veroorzaakt.

In de eucharistieviering op 2 augustus werd als eucharistisch gebed nummer twaalf uit het kerkboek gebruikt. Daarin wordt God uitbundig geprezen om de schepping: van het leger van de sterren tot en met de wijn die het mensenhart vreugde brengt. “Alles hebt Gij gemaakt met wijsheid”, “Gij bewaart uw schepping door de tijden.” Wat betekent zo’n feestelijk gezongen dankzegging voor ons als christenen?

Over anderhalve maand op *zondag 4 oktober* vieren we in onze parochie – op de gedenkdag van de H. Franciscus van Assisi, die een bijzondere band met de schepping had – wat wij gewoonlijk de “oogstdienst” noemen, maar officieel wordt die viering aangeduid als dankzegging voor de vruchten van de aarde in de herfst. Met een groepje parochianen wordt deze dienst inhoudelijk voorbereid. In de prefatie wordt dan gezongen: “Heel uw wonderbare schepping hebt Gij hem in handen gegeven, in uw Naam mag hij die bewonen en bewerken.” Wat dat “*bewonen en bewerken*” van de aarde voor onze als gelovige mensen betekent voor onze omgang met haar, dat zal dan ongetwijfeld aan de orde komen.

Maar voordat het 4 oktober is vieren we aanstaande zondag 16 augustus het hoogfeest van het *Ontslapen van de H. Maagd Maria*. Verderop in deze parochiebrief treft u de tekst van de vesperhymne van dit feest: Wees gegroet, o sterre. Daaronder staat iets over de achtergrond van deze hymne en over de betekenis van die op het eerste gezicht wonderlijk benaming van Maria “sterre der zee”.



*Mozaïek uit begin van de 14^e eeuw
met het ontslapen van de H. Maagd Maria.
Christus draagt haar ziel naar de hemel.
Chora Kerk (nu Kariye moskee) te Istanbul/Constantinopel.*

Op 30 augustus vieren we dan weer een “gewone” zondag na Pinksteren, maar de week daarna op 6 september zullen we feestelijk gedenken dat onze *parochiekerk tien jaar* geleden werd gewijd.

Tweede collecte in juli en augustus: In de maanden juli en augustus staat er op het landelijke collecterooster geen speciaal doel vermeld. De bestemming van de tweede collecte staat vrij aan de parochies. Voor deze maanden is er in onze parochie gekozen voor hulp aan twee landen die in onze dagen het ergste zijn getroffen door (burger)oorlog, geweld, rassenhaat en honger: *Soedan en Zuid-Soedan*. Alleen al 14 miljoen (!) mensen zijn van huis en haard verdreven. Zij worden regelmatig genoemd in onze zondagse voorbeden, door onze tweede collecte in deze maand kunnen we hen ook op materiële wijze helpen. We willen dat doen door de opbrengst van deze collecte over te maken aan Kerk in actie, de diaconale poot van de Protestantse Kerk in Nederland, die in Soedan werkzaam is via diverse oecumenische (o.a. Anglicaanse en Lutherse) kanalen. In de vorige parochiebrief treft u achtergronden en een toelichting bij deze collecte genomen van de website van Kerk in actie.

Een hartelijke groet voor u allen,

Wietse van der Velde, pastoor

2. Ave maris stella

Wees gegroet, o sterre

WEES GEGROET, O STERRE,
LICHT OP ZEE EN STROMEN,
GIJ LAAT ONS VAN VERRE
IN DE HAVEN KOMEN.

BRENG UW ZOON DE BEDE,
DAT HIJ DODEN 'T LEVEN,
RUSTELOZEN VREDE,
BLINDEN LICHT WIL GEVEN.

WEES OOK ONZE MOEDER,
VROUWE UITVERKOREN,
JEZUS, ONZE BROEDER,
IS UIT U GEBOREN.

MAAK ONS LEVEN HEILIG,
DAT WIJ VOL VERTROUWEN,
DOOR ZIJN MACHT BEVEILIGD,
CHRISTUS EENS AANSCHOUWEN.

LATEN WIJ VEREREN
HEM DIE GIJ MOCHT DRAGEN.
LOF ZIJ GOD DE HERE,
NU EN ALLE DAGEN.
AMEN.

Deze hymne is in de 8^e eeuw in monastieke kring ontstaan en werd in de loop van de middeleeuwen in de westerse katholieke kerk op Mariafeesten de hymne in de vespers. De titel "Sterre der Zee" voor Maria vindt zijn oorsprong in de verklaring van de naam "Maria" door de heilige Hiëronymus (+ 420), die o.a. als bijbelvertaler van grote betekenis is. Hij deelde de Hebreeuwse naam "Maryam" op in "Mar" en "Yam," wat in het Latijn neerkomt op "Stilla Maris" oftewel "druppel der Zee." Dit werd verbasterd tot "Stella Maris" oftewel "Sterre der Zee."

De "klassieke" Latijnse versie van de hymne telt zeven verzen. Bij de invoering van het Nederlands in de vespers in de oud-katholieke liturgie in 1909 werd de al sinds 1864 in sommige parochies in gebruik zijnde vertaling van deze hymne door de hervormde predikant Roelof Bennink Janssonius overgenomen. Eén vers - een Latijns woordspelletje rondom Ave en Eva - werd nu weggelaten, waarschijnlijk omdat dat in het Nederlands wel heel gekunsteld overkomt.

Voor het gezangboek 1990 maakte Koenraad Ouwens een mooie nieuwe vertaling, Hierin wordt Maria, "de vrouwe uitverkoren", gevraagd op onze levensreis voor ons bij haar Zoon te bidden om veilig in de haven te komen. Deze vertaling leunt op sommige plaatsen duidelijk op de vertaling uit 1864/1909, maar gaat soms ook eigen wegen.

Wietse van der Velde

3. Diocesane livestreamvieringen

Iedere zondag en op de belangrijkste feestdagen wordt voor het aartsbisdom Utrecht een livestreamuitzending om 10.00 uur vanuit de kathedrale kerk te Utrecht verzorgd. Op de landelijke website van de OKKN www.OKKN.nl kunt u de link aanklikken.

4. Hoe wij vieren

In juni 2022 zijn alle coronamaatregelen die het kerkelijk leven beperkten vervallen. In onze parochie hebben we over manier van vieren in onze parochie het volgende afgesproken:



1. Bij het uitwisselen van de vredegroet kan men elkaar met het geven van een hand, een hoofdknik of een lichte buiging "vrede" wensen.
2. De heilige communie wordt in een kring onder twee gedaanten uitgereikt.
De hostie wordt door de priester uitgereikt.
De kelk wordt door een assistent vastgehouden; men kan uit de kelk drinken of de hostie in de wijn dopen.

5. De 'thuiscollecte'

U kent allemaal dit zinnetje uit de afkondigingen: *"De collecte tijdens het offertorium is bestemd voor het mogelijk maken van onze vieringen"*... Onze vieringen zijn gelukkig hervat, maar nog niet iedereen durft het aan naar de kerk te komen of men is om andere redenen verhinderd de viering bij te wonen. En toch gaan de kosten gewoon door. Het Bisschoppelijk Bureau herinnerde ons, juist vanwege die doorgaande kosten, de inkomsten uit de thuiscollecten daarom niet te vergeten. Terecht natuurlijk. Verschillende parochies hebben verschillende oplossingen. Wij stellen voor om het simpel te houden. En dat is dat u gewoon af en toe een bedrag overmaakt op de bekende bankrekening van de kerk.

Rekeningnummer van de parochie is:

NL12INGB0003941884 t.n.v. Oud-Katholieke parochie v.d. H. Martinus te Groningen,
onder vermelding van 'thuiscollecte'.

Dan weet de penningmeester wat de bestemming is. (Bijkomend voordeel van overmaken is ook nog dat het daarmee aftrekbaar is van de belastingen).

6. Veilige kerk

De OKKN hanteert een actief beleid om een veilige kerk te waarborgen. Alle informatie hierover is te vinden op de website: <https://oudkatholiek.nl/organisatie/veilige-kerk/>

7. Agenda vieringen en overige activiteiten

Vieringen in Groningen, parochiekerk van de H. Martinus, Witte de Withstraat 2:
vieringen iedere 1^e, 3^e en 5^e zondag van de maand om 10.30 uur.

Voor de vieringen met *Kerst, de Goede Week en Pasen* en eventuele andere bijzondere vieringen: zie de agenda in de parochiebriefen voorafgaande aan die dagen.

Eerstkomende vieringen:

16 augustus Hoogfeest van het Ontslapen van de H. Maagd Maria, euchtistieviering

30 augustus Veertiende zondag na Pinksteren, eucharistieviering

6 september Hoogfeest van Kerkwijding, eucharistieviering

Vieringen Grace Church (van de Anglicaanse gemeenschap):

iedere 2^e en 4^e zondag van de maand om 10.30 uur in onze kerk.

Activiteiten

18 augustus - *Zomer programma Sint Franciscus*

6 september - *(Tiende) verjaardag van Kerkwijding*

4 oktober – 10.30 uur *Oogstdienst*; 14.00 uur *dierenzegening*

8. Contact

Oud-Katholieke parochie van St. Martinus te Groningen

deservitor (waarnemend *pastoor*):

can. em. drs. Wietse van der Velde,

Jan R. Stuutstraat F8,

9663 SE Nieuwe Pekela

tel. 0597 221080/06 481 99 493

mail: pastoor@groningen.okkn.nl

secretaris: vacant

mail: secretaris@groningen.okkn.nl

penningmeester: *vacant*

mail: penningmeester@groningen.okkn.nl

adviseur: dhr. Joop de Wit

